

## Angebotsbestimmungen

### Gerätekauf mit Ratenzahlung von Swisscom für Geschäftskunden

#### 1. Allgemeines

Diese Angebotsbedingungen finden auf den «Gerätekauf mit Ratenzahlung» von Swisscom (Schweiz) AG (nachstehend «Swisscom») Anwendung. Die Angebotsbedingungen «Gerätekauf mit Ratenzahlung» gelten ergänzend zu den aktuellen «Allgemeinen Geschäftsbedingungen von Swisscom für Geschäftskunden» («AGB»), ersichtlich unter [www.swisscom.ch/b2b-legal](http://www.swisscom.ch/b2b-legal)) respektive zum Basisvertrag mit dem Kunden und gehen diesen im Falle von Widersprüchen vor.

#### 2. Leistungen Swisscom

##### 2.1. Voraussetzungen

Der Gerätekauf mit Ratenzahlung kann nur unter der Bedingung abgeschlossen werden, dass der Kunde mit Swisscom gleichzeitig ein Abonnement über Mobilfunkdienstleistungen abschliesst oder gleichzeitig ein mit Swisscom bestehendes Abonnement über Mobilfunkdienstleistungen verlängert. Der Kunde kann unter einem Abonnement maximal vier (im Total über alle Abonnemente aber keinesfalls mehr als 200) Geräte mit parallel-laufender Ratenzahlung kaufen. Die Mindestlaufzeit für das dem Gerätekauf mit Abzahlung jeweils zugrundeliegende Abonnement wird dabei mindestens auf den Zeitpunkt der letzten definierten Ratenzahlung im Rahmen aller Ratenzahlungen verlängert, vorbehältlich einer gemäss dem zugrundeliegenden Abonnement länger vereinbarten Mindestdauer.

##### 2.2. Prüfung der Kreditwürdigkeit

Swisscom führt vor der Bestätigung eines Kaufs auf Ratenzahlung eine Prüfung der Kreditwürdigkeit des Kunden durch und bleibt in jedem Fall frei im Entscheid, den Gerätekauf mit Ratenzahlung abzulehnen.

##### 2.3. Sachgewährleistung

Die Sachgewährleistungsfrist ("Garantielaufzeit") richtet sich nach den Angaben auf dem Lieferschein oder dem Verkaufsbeleg von Swisscom und den abgegebenen Garantiebestimmungen von Swisscom. Bei Auftreten von Mängeln muss sich der Kunde an denjenigen Vertriebspartner von Swisscom wenden, durch welchen ihm das Gerät ausgehändigt wurde. Bringen, Versenden und Abholen des Gerätes gehen auch im Sachgewährleistungsfall zu Lasten des Käufers.

Wird ein Gerät in Ratenzahlung im Rahmen der Sachgewährleistung gegen ein anderes Gerät ausgetauscht, läuft die Ratenzahlungspflicht und der Anspruch des Kunden auf Eigentumsübertragung (nach vollständiger Bezahlung der definierten Monatsraten) auf Basis der Konditionen des ursprünglichen Geräts für das ausgetauschte Gerät weiter.

##### 2.4. Übergabe des Eigentums nach vollständiger Zahlung aller Raten

Mit der vollständigen Bezahlung aller definierten Monatsraten geht das Gerät in das Eigentum des Kunden über, inklusive einer allfälligen Restlaufzeit der Sachgewähr ("Garantie"). Die Parteien vereinbaren, dass Swisscom den Eintrag in das Eigentumsverhaltsregister am Wohnort des Kunden jederzeit auch nachträglich bis zur vollständigen Bezahlung aller definierten Monatsraten vornehmen lassen kann.

#### 3. Übergang von Gefahr und Haftung

Mit Zustellung, respektive mit Übergabe des jeweiligen Geräts an den Kunden, geht die Gefahr und Haftung für das jeweilige Gerät vollständig auf den Kunden über und seine Pflicht zur Ratenzahlung beginnt. Im Falle von Verlust, Diebstahl, Beschädigung, etc. eines Geräts in Ratenzahlung bleibt der Kunde trotzdem verpflichtet, sämtlichen seiner Ratenzahlungspflichten uneingeschränkt nachzukommen.

#### 4. Bestimmung der Ratenzahlungen

Die Ratenzahlungen berechnen sich nach dem Kaufpreis des jeweiligen in Ratenzahlung gekauften Geräts dividiert durch die Anzahl der jeweils (in der Regel monatlich) zu bezahlenden Raten.

#### 5. Zustandekommen, Mindestbezugsdauer und Kündigung

##### 5.1. Zustandekommen und Mindestbezugsdauer

Mit dem Online-Akzept dieser Angebotsbedingungen, oder bei telefonischer Bestellung mit Zahlung der ersten Monatsrate, tritt die Vereinbarung betreffend den Gerätekauf mit Ratenzahlung gemäss diesen Angebotsbedingungen in Kraft. Der Kunde kauft bei Swisscom (in Verbindung mit einem zugrundeliegenden Mobiltelefonie-Abonnement von Swisscom (nachfolgend "Abonnement") ein Gerät (Mobiltelefon, Smartphone, Tablet oder Smartwatch) in Ratenzahlung und verpflichtet sich, den vertraglich festgelegten Gerätepreis in

der definierten Anzahl Monatsraten (12 oder 24 Monatsraten) gemäss Auftragsbestätigung abzubezahlen.

##### 5.2. Sofortige Beendigung von Ratenzahlungen

Jegliche Änderung der Ratenzahlung (z.B. das Ändern oder Aufschieben von Raten) ist ausgeschlossen. Allerdings kann der Kunde jederzeit auf Monatsende die Restzahlung aller noch offenen Raten für ein in Ratenzahlung gekauftes Gerät erbringen, wodurch die Pflicht zur Ratenzahlung für das jeweilige Gerät beendet wird. Das zugrundeliegende Abonnement läuft in diesem Fall unverändert mit der zuletzt geltenden Mindestlaufzeit weiter.

##### 5.3. Sofortige Fälligkeit von ausstehenden Ratenzahlungen

Kommt das zugrundeliegende Abonnement aus irgendeinem Grund nicht zustande, werden alle ausstehenden Ratenzahlungen sofort fällig. Wird ein den Ratenzahlungen zugrundeliegendes Abonnement durch den Kunden vor dem Zeitpunkt der letzten definierten Ratenzahlung im Rahmen aller Ratenzahlungen des jeweiligen Abonnements gekündigt, bleiben die entsprechenden Ratenzahlungen durch den Kunden trotzdem geschuldet und diese werden ihm durch Swisscom weiterhin monatlich in Rechnung gestellt. Swisscom behält sich vor und bleibt frei, bei Dahinfallen eines Abonnements aus irgendeinem Grund (z.B. auch Kündigung infolge Änderungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen, der Preise oder der Abo-Dienstleistungen oder Kündigung infolge Vertragsverletzung einer Partei oder einem Wechsel auf ein Mobiltelefonie-Abonnement ausserhalb des Geschäftskundenbereichs von Swisscom), die noch ausstehenden Ratenzahlungen in Verbindung mit dem jeweiligen Abonnement sofort und vollständig einzufordern. Bezahlt der Kunde eine oder mehrere Raten nicht oder nicht rechtzeitig oder besteht begründeter Verdacht auf Missbrauch, kann Swisscom alle ausstehenden Monatsraten mit sofortiger Wirkung einfordern.

## Conditions de l'offre

### Appareil acheté en paiement échelonné de Swisscom pour les clients commerciaux

#### 1. Généralités

Les présentes conditions de l'offre s'appliquent à l'achat d'appareils en paiement échelonné de Swisscom (Suisse) SA (ci-après «Swisscom»). Les conditions de l'offre «Achat d'appareils en paiement échelonné» s'appliquent en complément aux «Conditions générales de Swisscom pour les clients commerciaux» («CG»), consultables à l'adresse [www.swisscom.ch/b2b-legal](http://www.swisscom.ch/b2b-legal).) actuelles ainsi qu'au contrat de base avec le client et prévalent sur celles-ci en cas de contradictions.

#### 2. Prestations de Swisscom

##### 2.1. Conditions

L'achat d'un appareil en paiement échelonné ne peut être conclu que si le client conclut simultanément avec Swisscom un abonnement de services de téléphonie mobile ou prolonge un abonnement de services de téléphonie mobile existant avec Swisscom. Le client peut acheter au maximum quatre appareils par abonnement (mais en aucun cas plus de 200 au total pour tous les abonnements) en paiement échelonné en parallèle. La durée minimale de l'abonnement sous-jacent à l'achat d'appareils en paiement échelonné est prolongée au moins jusqu'à la date de la dernière mensualité définie dans le cadre de tous les paiements échelonnés, sous réserve d'une durée minimale plus longue convenue selon l'abonnement sous-jacent.

##### 2.2. Examen de la solvabilité

Avant de confirmer un achat en paiement échelonné, Swisscom procède à un examen de la solvabilité du client et reste dans tous les cas libre de refuser l'achat de l'appareil en paiement échelonné.

##### 2.3. Garantie pour les défauts

Le délai de garantie pour les défauts («durée de la garantie») dépend des indications figurant sur le bon de livraison ou le justificatif de vente de Swisscom ainsi que des conditions de garantie remises par Swisscom. En cas de défaut, le client doit s'adresser au partenaire de distribution de Swisscom qui lui a remis l'appareil. Le transport, l'envoi et l'enlèvement de l'appareil sont à la charge de l'acheteur, même en cas de garantie pour les défauts.

En cas d'échange d'un appareil en paiement échelonné contre un autre appareil dans le cadre de la garantie pour les défauts, l'obligation de paiement échelonné et le droit du client au transfert de propriété (après paiement intégral des mensualités définies) subsistent pour l'appareil échangé sur la base des conditions applicables à l'appareil d'origine.

##### 2.4. Transfert de propriété après paiement intégral de toutes les mensualités

Une fois l'intégralité des mensualités définies payée, l'appareil devient la propriété du client, y compris une éventuelle durée résiduelle de la garantie pour les défauts («garantie»).

Les parties conviennent que Swisscom peut faire procéder à tout moment, même ultérieurement, à l'inscription dans les registres des pactes de réserve de propriété au domicile du client jusqu'au paiement intégral de toutes les mensualités définies.

##### 3. Transfert des risques et de la responsabilité

Avec la livraison ou la remise de l'appareil concerné au client, les risques et la responsabilité pour l'appareil en question passent entièrement au client et son obligation de payer les mensualités commence. En cas de perte, de vol, d'endommagement, etc. d'un appareil en paiement échelonné, le client reste néanmoins tenu de s'acquitter sans restriction de toutes ses obligations de paiement échelonné.

##### 4. Détermination des paiements échelonnés

Les mensualités sont calculées en divisant le prix d'achat de chaque appareil acheté en paiement échelonné par le nombre de mensualités à payer (en règle générale mensuelles).

##### 5. Conclusion, durée minimale et résiliation

###### 5.1. Conclusion et durée minimale

Avec l'acceptation en ligne des présentes conditions de l'offre ou, en cas de commande téléphonique, moyennant le paiement de la première mensualité, la convention relative à l'achat de l'appareil en paiement échelonné conformément aux présentes conditions de l'offre entre en vigueur. Le client achète un appareil (téléphone mobile, smartphone, tablette ou smartwatch) auprès de Swisscom (en lien avec un abonnement de téléphonie mobile sous-jacent de Swisscom, ci-après «abonnement») en paiement échelonné et s'engage à payer le prix de l'appareil fixé contractuellement selon le nombre défini de mensualités (12 ou 24 mensualités) conformément à la confirmation de commande.

###### 5.2. Cessation immédiate des paiements échelonnés

Toute modification des mensualités (p. ex. modification ou report de mensualités) est exclue. Toutefois, le client peut à tout moment, à la fin d'un mois, payer le solde de toutes les mensualités restant dues pour un appareil acheté en paiement échelonné, mettant ainsi fin à l'obligation de paiement échelonné pour l'appareil en question. Dans ce cas, l'abonnement sous-jacent continue à courir sans changement, pour la durée minimale dernièrement applicable.

###### 5.3. Exigibilité immédiate des mensualités restant dues

Si, pour quelque raison que ce soit, l'abonnement sous-jacent ne peut être conclu, tous les mensualités restant dues deviennent immédiatement exigibles. Si le client résilie un abonnement sous-jacent au paiement échelonné avant la date de la dernière mensualité définie dans le cadre de tous les paiements échelonnés de l'abonnement concerné, les mensualités concernées restent néanmoins dues par le client et Swisscom continue à les lui facturer mensuellement. En cas de caducité d'un abonnement pour quelque raison que ce soit (p. ex. résiliation suite à une modification des conditions générales, des prix ou des services d'abonnement ou résiliation suite à une violation du contrat par l'une des parties ou à un passage à un abonnement de téléphonie mobile en dehors du domaine réservé aux clients commerciaux de Swisscom), Swisscom se réserve le droit et demeure libre d'exiger immédiatement et intégralement le paiement des mensualités restant dues en lien avec l'abonnement en question.

Si le client ne paie pas ou pas à temps une ou plusieurs mensualités, ou s'il existe des soupçons fondés d'abus, Swisscom est en droit d'exiger toutes les mensualités restant dues avec effet immédiat.

## Condizioni dell'offerta

### Acquisto di apparecchi con pagamento rateale di Swisscom per i clienti commerciali

#### 1. In generale

Le presenti condizioni dell'offerta si applicano all'«Acquisto di apparecchi con pagamento rateale» di Swisscom (Svizzera) SA (di seguito «Swisscom»). Le condizioni dell'offerta «Acquisto di apparecchi con pagamento rateale» si applicano a complemento delle attuali «Condizioni generali di contratto di Swisscom per i clienti commerciali» («CG»), consultabili all'indirizzo <https://www.swisscom.ch/it/business/footer/legal.html?campID=b2b-legal#agb> e del contratto base con il cliente, che prevalgono in caso di contraddizioni.

#### 2. Prestazioni di Swisscom

##### 2.1. Condizioni

L'acquisto di apparecchi con pagamento rateale può essere concluso solo a condizione che, al contempo, il cliente stipuli con Swisscom un abbonamento ai servizi di telefonia mobile o proroghi un abbonamento ai servizi di telefonia mobile già in

essere con Swisscom. Con un abbonamento il cliente può acquistare al massimo quattro apparecchi con pagamento rateale concomitante (in totale su tutti gli abbonamenti, ma in nessun caso più di 200). La durata minima dell'abbonamento su cui si basa l'acquisto degli apparecchi con pagamento rateale viene in tal caso prorogata almeno fino all'ultima rata definita nel quadro di tutti i pagamenti rateali, fatta salva una durata minima superiore pattuita con il relativo abbonamento.

## 2.2. Verifica dell'affidabilità creditizia

Prima di confermare un acquisto con pagamento rateale, Swisscom esegue una verifica dell'affidabilità creditizia del cliente e rimane in ogni caso libera di decidere se rifiutare l'acquisto dell'apparecchio con pagamento rateale.

## 2.3. Garanzia per i difetti della cosa

Il periodo di garanzia per i difetti della cosa («durata della garanzia») è indicato nel bollettino di consegna oppure nel giustificativo di vendita e nelle Disposizioni di garanzia di Swisscom consegnate al cliente. In caso di difetti, il cliente deve rivolgersi al partner di vendita di Swisscom che gli ha consegnato l'apparecchio. La consegna, la spedizione e il ritiro dell'apparecchio sono a carico dell'acquirente anche in caso di garanzia per i difetti della cosa.

Se un apparecchio per cui è previsto un pagamento rateale viene sostituito con un altro apparecchio nell'ambito della garanzia per i difetti della cosa, l'obbligo di pagamento rateale e il diritto del cliente al trasferimento della proprietà (dopo il pagamento completo delle rate mensili definite) proseguono per l'apparecchio sostituito sulla base delle condizioni dell'apparecchio originale.

## 2.4. Trapasso di proprietà dopo il pagamento completo di tutte le rate

Con il pagamento completo di tutte le rate mensili definite, l'apparecchio diventa di proprietà del cliente, insieme a un'eventuale durata residua della garanzia per i difetti della cosa («garanzia»).

Le parti convengono che Swisscom può far iscrivere nel registro della riserva di proprietà presso il domicilio del cliente in qualsiasi momento, anche a posteriori, fino al completo pagamento di tutte le rate mensili definite.

## 3. Trasferimento del rischio e della responsabilità

Con l'invio risp. la consegna del rispettivo apparecchio al cliente, il rischio e la responsabilità per lo stesso passano interamente al cliente ed inizia il suo obbligo di pagamento rateale. In caso di perdita, furto, danneggiamento, ecc. di un apparecchio con pagamento rateale, il cliente rimane comunque tenuto ad adempiere integralmente a tutti i suoi obblighi di pagamento rateale.

## 4. Determinazione dei pagamenti rateali

I pagamenti rateali si calcolano dividendo il prezzo d'acquisto del rispettivo apparecchio acquistato a rate per il numero delle rate da corrispondere di volta in volta (di regola mensilmente).

## 5. Perfezionamento del contratto, durata minima del servizio e disdetta

### 5.1. Perfezionamento del contratto e durata minima del servizio

L'accordo relativo all'acquisto di apparecchi con pagamento rateale conformemente alle presenti condizioni dell'offerta entra in vigore con l'accettazione online delle presenti condizioni dell'offerta o, in caso di ordinazione telefonica, con il pagamento della prima rata mensile.

Il cliente acquista da Swisscom (insieme a un abbonamento di telefonia mobile di Swisscom (di seguito «abbonamento») un apparecchio (telefono cellulare, smartphone, tablet o smartwatch) con pagamento rateale e s'impegna a pagare il numero di rate mensili definito (12 o 24 rate mensili) per il prezzo dell'apparecchio stabilito contrattualmente conformemente alla conferma d'ordine.

### 5.2. Cessazione immediata dei pagamenti rateali

È esclusa qualsiasi modifica del pagamento rateale (ad es. modifica o differimento di rate). Tuttavia, il cliente può effettuare in qualsiasi momento, alla fine del mese, il pagamento residuo di tutte le rate ancora dovute per un apparecchio acquistato con pagamento rateale, ponendo in tal modo fine all'obbligo di pagamento rateale per il rispettivo apparecchio. In tal caso, il relativo abbonamento prosegue invariato con l'ultima durata minima in vigore.

### 5.3. Esigibilità immediata di pagamenti rateali da riscuotere

Se, per un qualsivoglia motivo, la stipulazione del relativo abbonamento non si perfeziona, tutte le rate ancora da riscuotere diventano immediatamente esigibili. Se un abbonamento alla base dei pagamenti rateali viene disdetto dal cliente prima dell'ultima rata definita nell'ambito di tutti i pagamenti rateali del corrispondente abbonamento, i relativi pagamenti rateali rimangono comunque dovuti dal cliente e continueranno a essergli fatturati da Swisscom mensilmente.

Qualora l'abbonamento decada per qualsivoglia motivo (ad es. anche in caso di disdetta a seguito di modifiche delle Condizioni generali di contratto, dei prezzi o dei servizi in abbonamento oppure di disdetta dovuta a una violazione contrattuale di una delle parti o al passaggio a un abbonamento per la telefonia mobile al di fuori del settore dei clienti commerciali di Swisscom), Swisscom si riserva il diritto e rimane libera di richiedere immediatamente e integralmente i pagamenti rateali ancora da riscuotere in relazione al rispettivo abbonamento.

Se il cliente non paga una o più rate o non paga per tempo, oppure se sussiste un fondato sospetto di abuso, Swisscom può richiedere il pagamento con effetto immediato di tutte le rate mensili da riscuotere.

## Swisscom General Terms and Conditions of Offer Device Purchase with Instalment Payment for Business Customers

### 1. General provisions

These terms and conditions of offer apply to the "Device Purchase with Instalment Payment" of Swisscom (Switzerland) Ltd (hereinafter "Swisscom"). The terms and conditions of offer "Device Purchase with Instalment Payment" shall apply in addition to the current "General Terms and Conditions of Swisscom for Business Customers" ("GTC", available at [www.swisscom.ch/b2b-legal](http://www.swisscom.ch/b2b-legal)) or to the basic contract with the customer and shall take precedence over these in the event of any contradictions.

### 2. Swisscom services

#### 2.1. Requirements

The device purchase with instalment payment can only be concluded under the condition that the customer simultaneously concludes a subscription with Swisscom for mobile services or simultaneously extends an existing subscription with Swisscom for mobile services. The customer may purchase a maximum of four devices (but in no case more than 200 in total across all subscriptions) under one subscription with parallel instalment payment. The minimum term for the subscription underlying the device purchase with instalment payment in each case shall be extended at least to the time of the last defined instalment payment within the scope of all instalment payments, subject to a longer agreed minimum term in accordance with the underlying subscription.

#### 2.2. Creditworthiness check

Swisscom shall carry out a creditworthiness check on the customer before confirming a purchase with instalment payment and shall in any case remain free to reject the device purchase with instalment payment.

#### 2.3. Material warranty

The material warranty period ("warranty period") is based on the information on the delivery bill or the sales receipt from Swisscom and the warranty conditions issued by Swisscom. In the event of defects, the customer must contact the Swisscom Distribution Partner that handed over the device to them. Bringing, sending and collecting the device shall also be at the expense of the purchaser in the case of a material warranty.

If a device purchased with instalment payment is exchanged for another device under the material warranty, the obligation to pay in instalments and the customer's claim to transfer of ownership (after full payment of the defined monthly instalments) shall continue on the basis of the conditions of the original device for the exchanged device.

#### 2.4. Transfer of ownership after full payment of all instalments

Upon full payment of all defined monthly instalments, the device shall become the property of the Customer, including any remaining term of the material warranty ("warranty").

The parties agree that Swisscom may have the entry made in the register for reservation of ownership at the customer's place of residence at any time, also retrospectively, until all defined monthly instalments have been paid in full.

#### 3. Transfer of Risk and Liability

Upon delivery or handover of the respective device to the customer, the risk and liability for the respective device shall pass to the customer in full and the customer's obligation to pay in instalments shall commence. In the event of loss, theft, damage, etc. of a device purchase with instalment payment, the customer nevertheless remains obligated to fulfill all of his instalment payment obligations without restriction.

#### 4. Determination of instalment payments

The instalment payments are calculated according to the purchase price of the respective device purchased with instalment payment divided by the number of instalments to be paid in each case (usually monthly).

#### 5. Conclusion, minimum subscription period and termination

##### 5.1. Conclusion and minimum subscription period

Upon online acceptance of these terms and conditions of offer, or in the case of an order by telephone with payment of the first monthly instalment, the agreement concerning the device purchased with instalment payment shall come into force in accordance with these terms and conditions of offer.

The Customer purchases a device (cell phone, smartphone, tablet or smartwatch) from Swisscom (in connection with an underlying mobile subscription from Swisscom [hereinafter "Subscription"]) with instalment payment and undertakes to pay off the contractually defined device price in the defined number of monthly instalments (12 or 24 monthly instalments) according to the order confirmation.

##### 5.2. Immediate termination of instalment payments

Any modification of the instalment payment (e.g. changing or postponing instalments) is excluded. However, the Customer may at any time at the end of the month make the final payment of all outstanding instalments for a device purchased with instalment payment, thereby terminating the obligation to pay in instalments for the respective device. In this case, the underlying subscription shall continue unchanged with the last applicable minimum term.

##### 5.3. Immediate due date of outstanding instalment payments

If the underlying subscription does not materialize for any reason, all outstanding instalment payments shall become due immediately. If a subscription underlying the instalment payments is terminated by the Customer prior to the time of the last defined instalment payment within the scope of all instalment payments of the respective subscription, the corresponding instalment payments shall nevertheless remain owed by the Customer and shall continue to be invoiced to the Customer by Swisscom on a monthly basis. Swisscom reserves the right and remains free, in the event that a subscription is cancelled for any reason (e.g. also cancellation as a result of changes to the General Terms and Conditions, the prices or the subscription services or cancellation as a result of a breach of contract by one party or a change to a mobile subscription outside the business customer area of Swisscom), to immediately demand the outstanding instalment payments in connection with the respective subscription in full.

If the customer does not pay one or more instalments or does not pay them on time or if there is reasonable suspicion of misuse, Swisscom may demand all outstanding monthly instalments with immediate effect.